

奇幻三大经典巨作之一

地海传奇 | 第二部 | Earthsea Cycle 2

地海古墓

写的是魔法奇幻，讲的是心灵成长。

厄休拉·勒古恩 [美]

蔡美玲 译



长篇小说

Ursula K. Le Guin

The Tombs of Atuan

江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



读者

地海传奇 | 第二部 | Earthsea Cycle II

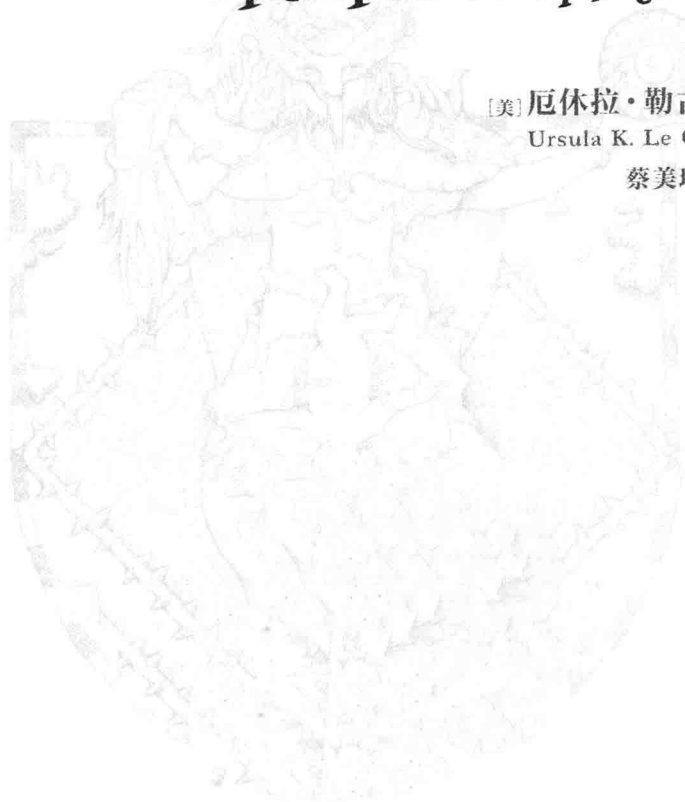
地海古墓

The Tombs of Atuan

[美] 厄休拉·勒古恩

Ursula K. Le Guin

蔡美玲 译



图书在版编目(CIP)数据

地海传奇 2: 地海古墓 / (美) 勒古恩

(Le Guin, U.K.) 著; 蔡美玲译. -- 南京: 江苏文艺出

版社, 2013.10

(读客全球顶级畅销小说文库)

ISBN 978-7-5399-6481-2

I. ①地… II. ①勒… ②蔡… III. ①长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第180280号

THE TOMBS OF ATUAN by Ursula K. Le Guin
copyright © 1970, 1971, 1999 by The Inter-Vivos Trust for the Le Guin Children
Simplified Chinese translation copyright © 2013
by Shanghai Dook Publishing Co., Ltd.
Published by arrangement with Curtis Brown, Ltd. (U.S.A.)
Through Bardou-Chinese Media Agency
ALL RIGHT RESERVED

中文版权©2013上海读客图书有限公司

经授权, 上海读客图书有限公司拥有本书的中文(简体)版权

图字: 10-2013-329号

书 名 地海传奇 2: 地海古墓
著 者 (美) 厄休拉·勒古恩
译 者 蔡美玲
责任编辑 丁小卉 姚 丽
特约编辑 孟汇一 胡艳艳
责任监制 刘 巍 江伟明
策 划 读客图书
版 权 读客图书
封面设计 读客图书 021-33608311
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏文艺出版社
出版社地址 南京市中央路165号, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.jswenyi.com>
印 刷 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司
开 本 890mm x 1270mm 1/32
印 张 7
字 数 106千
版 次 2013年10月第1版 2013年10月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5399-6481-2
定 价 28.00元

如有印刷、装订质

版权所有, 侵权必

., 邮寄到付)



读客®

全球顶级畅销小说文库

全球文化，尽收眼底：
顶级经典，尽入囊中！



溪河

峨团陵墓 大迷宫



彩绘室

骸骨室

大宝藏室

巨坑

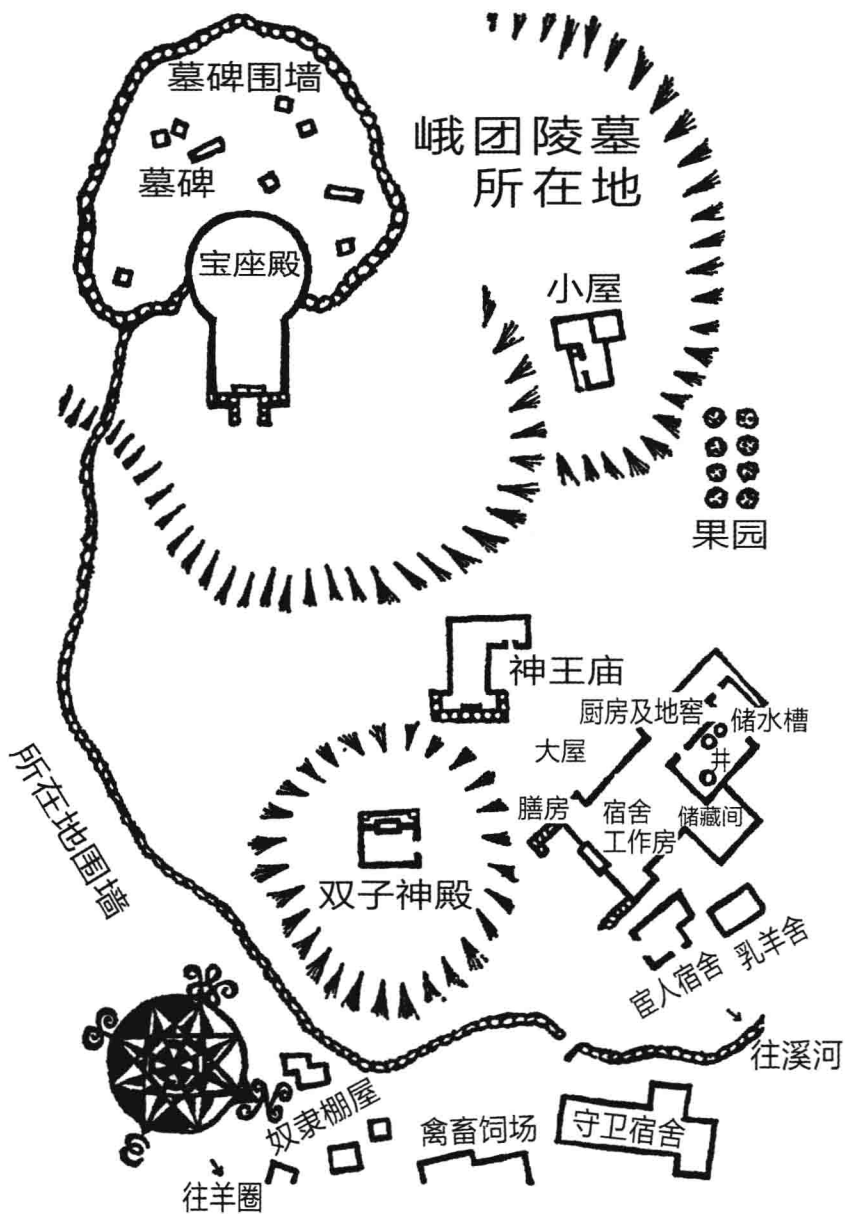
铁门

墓穴

红岩门

囚链室

宝座殿内的活板门

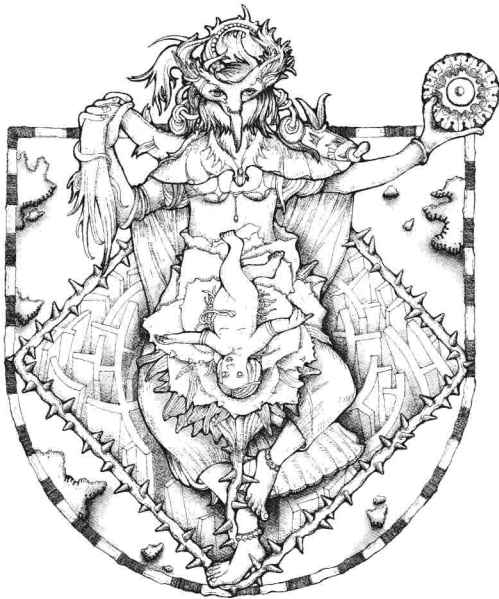


献给泰路莱德的红头

目 录

1	序	
5	第一章	被食者
13	第二章	围 墙
33	第三章	囚 犯
53	第四章	梦与故事
75	第五章	山底之光
93	第六章	陷 阱
117	第七章	大宝藏室
135	第八章	名 字
145	第九章	厄瑞亚拜之环
165	第十章	黑暗之怒
179	第十一章	西 山
197	第十二章	旅

序幕



“回家了，恬娜！回家了！”

暮光朦胧的深幽山谷里，苹果树含苞待放，躲在阴影中的枝丫上，偶见几朵早开的苹果花，红白交呈，宛如一颗颗幽光微现的星辰。乍被雨水淋湿的浓密新草，沿着果树间的小径蔓延，小女孩在草地上快活地跑着。她听见这声呼唤，没有马上返家，反倒又绕了一大圈。母亲在小茅屋门边等候，身后衬着屋内火光，她凝望着蹦蹦跳跳返家的女儿，那小小身影有如树下渐暗草丛中迎风摇曳的蓟花冠毛。

茅屋一角，父亲边清理一把黏着泥土的锄头，边说：“干吗管那孩子？她们下个月就要来把她带走，永远不回来了。干脆当她死了，进了坟墓，再也见不着算了。干吗紧守着注定不是你的东



西？她对我们一点用也没有。要是她们能付点买身资，那她还有点价值，但压根没这回事。既然是白白带走，就甭再费心了。”

母亲一言不发，依然注视着孩子；孩子半途停下来，仰望果树缝隙间隐隐约约的天空。高山群树之上，俗称黄昏星的金星正散发耀眼光芒。

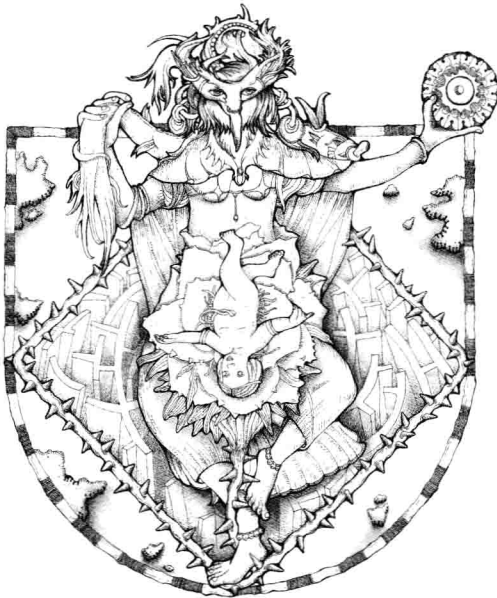
“她不是我们的孩子。自从她们来到这里说恬娜就是她们要找的‘护陵女祭司’起，她就不再是我们的了。你为什么还想不通？”男人的声音严苛无情，满溢怨气和酸苦，“你还有四个孩子，他们会留下来，但这女孩不会。甭替她操心了，随她去吧！”

“时候一到，”女人说，“我自然会放手。”这时，小女孩光着白皙的小脚丫跑过烂泥地，到家了。母亲弯腰抱起女儿，转身进屋时还低头亲吻她的发梢。女儿有一头乌黑的头发，而母亲自己的头发在摇曳的炉火映照下，看起来则是浅色的。

男人赤足站在屋外泥地，脚底起了阵凉意。头顶上方，明朗的春季天空渐渐暗了。暮色中，他满面悲凄——那是颓唐、沉愤的悲凄，但他自己永远找不到足以宣泄悲情的字眼。最后，他耸耸肩，尾随妻子进入火光掩映、稚语回荡的小茅屋。

第一章
被食者

THE EATEN ONE



高昂号角声吹鸣又静止。划破此刻寂静的，仅是节奏轻缓如心跳的鼓声，以及应和鼓声行进的脚步杂沓声。宝座殿屋顶的石板和砖瓦有一大片已成排坍塌，时隐时现的斜阳透过屋顶缝隙和缺口射进来。时间是日出后一个小时，空气宁谧而清凉。堆聚于大理石地砖间的杂草枯叶，叶缘结了霜，女祭司们的黑长袍拂扫而过，发出轻轻的唰唰声。

她们每四人排成一列，从双排柱间穿过宽广大厅。单鼓咚咚，无人言语，无人举目观顾。着黑装的女孩手持火把，火炬行经日光照耀处便显橙红，进入昏暗时则越显明亮。宝座殿外的台阶上站了些男人，分别担任卫兵、号手和鼓手。大门内只有女人可以进入，她们全部身着黑袍，头罩黑帽兜，四个四个一起徐徐



步向空荡荡的宝座。

进来两个高大的女子，也穿黑袍，一个瘦削严厉，一个墩肥而步履摇摆。走在这两人中间的是个女孩，约摸六岁，身穿宽松的直筒白袍，露出头、双臂和双腿，没穿鞋，看起来纤小异常。三人走到宝座前的台阶下，稍早进来的黑袍女祭司已在那里列队等候。这两个高个儿女子停步后，将女孩向前轻推。

由屋顶暗处延伸下来的大片黑暗，好像变成几块大黑网，把高台宝座的两侧围了起来。究竟它们真的是帷幕，或仅是浓密的暗影，肉眼无法明确判断。宝座本身是黑色的，椅臂和靠背镶有宝石或黄金，发出若隐若现的光芒。这宝座奇大无比，一个大男人坐上去也会变成侏儒，可见这并非凡人尺寸。座中无人，只有一团黑暗。

宝座前的红纹大理石台阶共七级。小女孩单独爬上台阶，这些台阶又宽又高，她必须两脚都踏上一阶后，才能再爬另一阶。她爬到第四级后停步，这级台阶刚好是七级台阶的中间一级，阶上正对宝座处竖立了一根粗壮的大木块，顶端挖空。小女孩双膝跪下，俯首微侧，把头放进那个顶端空穴后，静跪不动。

宝座右侧暗处突然步出一个身影，朝小女孩静跪的台阶大步